

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO VIII.—NUMERO 356

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Real, 31.

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 12 de Enero de 1902

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## ASILOS NOCTURNOS

No llevamos cuenta de las veces que hemos clamado por la fundación en la Coruña de asilos nocturnos que á los pobres de solemnidad les ofreciesen durante las glaciales noches del invierno, un modesto albergue que los librase de la intemperie del tiempo; y no obstante ser reconocida la necesidad por todos y haber convenido en ello la prensa local, hasta el presente nada se ha conseguido, porque no apareció ninguna persona lo suficientemente compasiva y desprendida que se tomase la pena de iniciar la obra de caridad llamando á sí, para que le prestasen su filantrópica colaboración, á las personas que por cualquier concepto pudiesen prestársela.

Hoy cuenta la Coruña con un Alcalde que además de ser poseedor de un respetable caudal, es asaz espléndido para no vacilar en hacer factible el tan deseado cuan útil proyecto, y á su generosidad apelamos para que trate de remediar tanta miseria como al paso nos sale en estas noches tan frías en las que hasta se hiela la respiración.

Lo que pedimos no es ningún imposible: un almacén con un farol y unas tarimas y una taza de algún líquido caliente para socorrer á los pobres necesitados, sean quienes fueren y vengan de donde vinieren, porque la caridad es cosmopolita y no reconoce razas ni sectas.

El Sr. Fernández López, al patro-

cinar é iniciar el proyecto del asilo nocturno y al llevarlo á la práctica, realizaría una gran obra de misericordia, que bastaría por sí sola para hacerlo popular y para que, cuando haya de dejar el sillón presidencial, se lleve tras de sí la simpatía de todos los coruñeses y las bendiciones de los socorridos.



## ¡UN DESDICHADO!

En el número 8, correspondiente al día 1.º de diciembre próximo pasado, del semanario que con el título de *El Herald de España*, se publica en la capital de la República Argentina, un desdichado nacido en suelo galiciano, actuando de gallego renegado, se desborda en improperios dirigidos á los naturales de nuestra región.

El desdichado á que aludimos,—al que negamos el honor de estampar su nombre pues lo consideramos indigno de popularizarlo,—contestando á una crónica que el señor Grandmontagne publica en aquel semanario en defensa del Sr. Unamuno, que se declaró transfuga de los ideales regionalistas en su célebre discurso en los últimos Juegos florales celebrados en Bilbao, arremete contra el regionalismo gallego al que califica de romántico y platónico endilgándole estas frases:

«¿No ha oído usted hablar del regionalismo gallego...? ¡El regionalismo gallego! No se ha visto mayor vergüenza.»

Y luego, el judaizante publicista nos pone á los regionalistas como no digan dueñas, y á los que para el público escribimos poniendo en nuestros escritos toda el alma, la fe

en nuestras convicciones, la inmaculada pureza de nuestros ideales, nuestra inquebrantable honradez y los afectos que sentimos por las cosas de la tierra, así como el cariño que nos inspiran nuestros paisanos, nos califica de *escritorzuelos...*; y trina contra la gaita, y contra nuestros melancólicos ó alegres cantos, y contra nuestra genial poesía; y califica de relincho salvaje el alentador *aturuxo*; y llama socarronería y maliciosa ignorancia á la candidez de nuestros paisanos; y tilda á nuestro pueblo de impotente, y...

¡Bárbaro...!

Y no entienda el firmante de la diatriba por *bárbaro* la significación moderna que al vocablo se le da, porque su *ilustración* debe reconocer que tiene otra muy distinta.

Pero no le basta lo dicho, sino que todavía se descuelga con maravillosos conceptos como este:

«Si hay que quemar alguna bandera, yo, como gallego, antes que la de Santa Eulalia, pondría en el fuego la de Santiago y la de Pardo de Cela.»

¡Bárbaro...! (Aplique la misma advertencia anterior.)

Después de esto y de otras ocurrencias peregrinas, con frases tan de mal gusto que hasta producen bascas, duda de la honradez de los gallegos y supone *mozos de cordel* á todos los paisanos nuestros que residen en Buenos Aires.

A todas estas lindezas arrima la coletilla el Sr. Grandmontagne dedicando un parrafito á los *jeiteiros* á los que pone de vuelta y media.

¡Bárbaro...! (Recomendámosle la propia advertencia á este ciudadano que la que le aplicamos á su colega.)

Como quiera que estas cosas deben tomarse á risa, al referirnos á

ellas no lo hacemos con el cariz ceñido que lo hace nuestro colega *El Eco de Galicia*, de Buenos Aires, porque sería darles la exagerada importancia que en verdad no merecen, y sólo se nos ocurre la siguiente suposición:

Cuando hace poco en una velada celebrada en una sociedad gallega de la capital porteña, un señor dijo que una conspícua autoridad literaria rebajara á los gallegos que se dirigían á las Américas del Sur, la colonia gallega allí residente, sin pararse á averiguar la certeza del dicho se escandalizó y protestó de lo que se le repetía, y la misma colonia, si se fijó en lo publicado por... aquel desdichado, de suponer es que lo haya llamado al orden obligándole á explicar sus insultos, porque de lo contrario demostrarían nuestros estimados paisanos del Plata que tendrán, sin duda, mucha ilustración, pero que están ayunos de lógica, y no seremos nosotros quienes les infiramos semejante injusticia.

Tienen, pues, la palabra para en vista de su conducta saber como y á que habremos de ajustar la nuestra.

## ALZAMIENTOS DE LA CORUÑA <sup>(1)</sup>

El de 1820

LA JUNTA DE GOBIERNO

(Continuación)

Cesó la Junta—como hemos dicho—en 9 de Julio de 1820; (2) pero, previsoramente, por si las circunstancias hacían preciso ejercer de nuevo su soberanía.

Los sucesos demostraron lo acertado de la determinación.

Tuvo que reunirse, convocada por el jefe político, el 16 de Julio por las noticias recibidas de Vigo. (3)

Comunicaba el comandante de esta ciudad gallega que los sediciosos de Portugal, entraran en Tuy mandados por el famoso Freyre Castrillón, el canónigo Chantre y el médico Barcia.

Ante la gravedad de la situación acuerda la Junta que el comandante general Espinosa salga de la Coruña con el batallón de Castilla y una partida de Aragón.

(1) Véase la REVISTA GALLEGA del 5 de Enero, núm. 355.

(2) Publicamos al final de este artículo algunos acuerdos de la Junta que hemos extractado de su *Libro de Acuerdos*.

(3) El 17 celebró su última sesión acordando darse por disuelta definitivamente.

De Ferrol que pase á Santiago el batallón de Marina.

De Lugo el segundo batallón de Burgos y de Orense la Artillería. (1)

Que la Guardia Nacional tome medidas para asegurar el orden y que se detenga á los desafectos.

Que vengan á la Coruña el Arzobispo de Santiago y el Obispo de Orense. (2)

Que se prenda al médico Barcia y al oficial de Milicias Caunedo.

Se accede á lo que pide el Ayuntamiento de la Coruña para que se registre la casa, sita al lado del Convento de Capuchinas donde se aloja el hijo del Conde de Torre Muquiz, (3) el canónigo Velázquez y otros.

Se acuerda conceder al ciudadano Ignacio Varela (4) los 30 fusiles que pide á la Junta para armar otros tantos vecinos de la Coruña para conservar el orden.

### VII

No ha habido en España revolución que no trajera aparejado la supresión del impuesto de consumos. (5)

Uno de los primeros acuerdos de la Junta fué suprimir los *derechos de puertas*. Quejéronse los Ayuntamientos de la Coruña, Vigo y Ferrol de las cuotas fijadas en sustitución de dicho impuesto, que presentaban grandes dificultades para su cobro. La Junta por acuerdo de 2 de Junio ordenó que pagasen dichas ciudades sus cuotas sin perjuicio de hacer presentes sus agravios á las Cortes. (6)

(1) Al llegar á Vigo, Espinosa, recibe la satisfactoria noticia de que los 600 ó 700 revoltosos habían sido dispersados unos, muertos otros y aprisionados los más.

(2) Son curiosas las determinaciones anteriores que la Junta tomó con el Arzobispo de Santiago y las comunicaciones que mediaron entre ambos. En el *Libro de Acuerdos* pueden verse.

(3) Próximo pariente del Arzobispo de Santiago.

(4) De la familia liberal de este apellido que tanto sufrió y trabajó por la Constitución.

(5) Los empleados del mismo fueron opuestos al alzamiento de la Coruña y hubo precisión de desarmarlos y aun de prender á algunos.

(6) La supresión de consumos siempre fué momentánea. No hubo medio de hacerlo en absoluto. Este difícil y complejo problema económico, aun en naciones prósperas, es casi irresoluble en un estado como el español donde todo está recargado con grandes impuestos. Es la única renta de los Municipios, agobiados siempre por las exigencias del fisco. Es también el *único impuesto directo* que busca al contribuyente y que se paga de un modo insensible. Si á cualquier vecino de mediana familia se le exigiese por trimestres lo que paga por tal concepto sería imposible el cobro. Además en pocos artículos obtendría rebaja de precio pues en los más indispensables para la vida seguiríase cobrando lo mismo, y el contribuyente tendría que pagar además el gravamen que sustituyese á los consumos por el Estado y el Ayuntamiento.

La ciudad francesa de Lyon abolió los consumos; pero cualquiera paga los impuestos que los sustituyen.

### VIII

Restablecida la normalidad: cesado en sus funciones la Junta, entra, momentáneamente, nuestra ciudad en la vida ordinaria. No había de ser por mucho tiempo. Otra vez las pasiones políticas tenían que desatarse. (1)

Quédanle á la Coruña como recuerdo imperecedero de estos días pasados entre amarguras y esperanzas, el de timbrar sus armas con el libro de la Constitución y el ser tenida por el *segundo baluarte de la libertad*. (2)

Subido precio habían de costarle estas glorias. Por la Coruña, triunfó el movimiento constitucional de España. Portugal, las Dos Sicilias y el Piamonte copian nuestro código. El Mediterráneo está en conmoción. Desde la antigua Gades á los Dardanelos cruzan auras de libertad. Grecia lucha contra su dominador—el odiado turco—y se emancipa. Aspirase á una confraternidad de los pueblos asentados á orillas del histórico *Mar internum* para contrarrestar la vieja política Europea. ¿Cómo no habían de sentir pavor todos los tiranos?

Apréstase, pues, la *Santa Alianza*—irrisorio nombre—á restablecer el absolutismo en todo el antiguo continente.

Mas será envano. Podrán los hombres demorar un momento el progreso del mundo; pero cuando llega la hora señalada por Dios no hay poder humano, por fuerte que sea, capaz de detenerla.

Esa hora está próxima. ¡Bendita sea!

EUGENIO CARRÉ ALDAO.

## CRÓNICAS MALIGNAS

Mi querido amigo el ilustrado director de la REVISTA GALLEGA me pidió una colaboración asidua; y para complacerle nada mejor que exponer, en forma de *crónicas malignas*, las muchas enfermedades

París los suprimió para las bebidas higiénicas (vino, sidra, cerveza) y ha perturbado grandemente la Hacienda municipal. Alcanza el *déficit* por este concepto á 12.000.000 de francos á pesar de que cobra nuevos impuestos en sustitución de los abolidos. Quéjense, y con razón, los parisienses de lo recargados que están ya por otros conceptos y que les es imposible sufragar los nuevos.

Véase, pues, cuan fácil es hablar de memoria, cosa harto frecuente en España. Así nos va en todo.

Tratarase de modificar las tarifas, que se recargasen unos artículos y se rebajasen otros y sería razonable. ¿Por qué ha de pagar lo mismo el vino común que el vino generoso?

(1) Antes de seguir con la relación de los *Alzamientos* dedicaremos un capítulo á los sucesos ocurridos en nuestra ciudad desde 1820 á 1823.

(2) Cádiz se titulaba *el primer baluarte de la libertad*.

sociales que agobian á la región gallega. Habrá de este modo cuartillas *crónicas*, pues ya se sabe que escribir sobre los males contemporáneos es cosa de *nunca acabar*.

Hoy empiezo por la cocina, siguiendo luego con la imitación, las novelas, el callejeo, la blasfemia, la mendicidad, los toros, las romerías, el deshogar, la lotería, la timba, la embriaguez y tantos otros lobanillos que desfiguran, afean y traen á mal traer el cuerpo y el alma de la sin igual Galicia...

## I

## LA COCINA

El título es raro y, más que prosaico, materialista; pero también resulta apetitoso...

En una de sus hermosas obras, dice el sabio filósofo inglés Samuel Smiles que «á aquellos á quienes Dios ha unido en matrimonio, muy á menudo los han separado carnes mal guisadas y patatas mal cocidas». Y aunque pudiera volverse contra este escritor la acusación lanzada á Sidney Smith de hablar *con más verdad que elegancia*, como yo prefiero las verdades, prácticas y sólidas de la literatura inglesa, á las elegancias y filigranas de nuestros románticos, hemos de reconocer que Samuel Smiles piensa bien y habla en firme.

El mal en Galicia es muy hondo; principia en la niñez, con la ignorancia, subsiste en la adolescencia, con los pasatempos pueriles y las distracciones á la moda, y se consuma y perpetúa en la edad adulta, por la vagancia, abandono y pereza de las galleguitas artesanas y plebeyas.

La mayor parte de los españoles, la mejor porción de los gallegos, dedican su tiempo y sus ansias y sudores á producir los materiales para la alimentación; e trigo, las carnes, legumbres y hortalizas, los azúcares y las sales, los vinos, las frutas, los pescados, absorben en su obtención el trabajo de media humanidad; todo se le entrega á la mujer, para que lo componga y aderece, para que alimente á la familia. Pero en Galicia, la mujer del labrador, del obrero, del artesano, recibe todos esos materiales y forma un pistrage imposible; los estropea, desperdicia sus virtudes asimilables, les resta atracción, neutralizando los beneficios que al organismo debieran aportar.

Parece asunto de risa, y sin embargo es la única causa de muchas enfermedades y sobre todo el verdadero origen de disensiones domésticas, que producen el malestar de la clase pobre, la ruptura de la paz conyugal, la relajación de la familia y el trastorno y la desgracia de muchos hogares...

Hay mujeres que solo componen el caldo un día á la semana, dedicando el resto del tiempo á pasear, á divertirse ó á permanecer en la más estúpida ociosidad: toda la familia se alimenta durante siete

días de este bodrio ó brevaje corrompido, que solo enfermedades puede producir. Hay otras mujeres que no hacen comida: mandan por ella á la Cocina Económica. Y hay hombres que van á la taberna, y allí comen y de allí mandan la comida á su mujer y á sus hijos. Son casos históricos, hogares sin economía ni cariños, hogares fríos, moral y materialmente, que solo los calienta el tétrico fulgor de blandones mortuorios, cuando el marido se detiene por única vez en casa, las últimas veinticuatro horas que preceden á su entierro...

Para curar ese abandono que pesa sobre la mujer gallega, proponemos dos remedios:

Primero: Establecer con pródiga difusión escuelas prácticas de cocina, dirigidas por inteligentes profesores, nacionales ó extranjeros, dotadas de material perfecto, protegidas con subvenciones y sólido porvenir.

Y segundo: Sobre esta base, organizar concursos, exposiciones ó certámenes, para premiar los mejores trabajos, la limpieza, la actividad, la perfección.

Estos remedios prepararían, como toda clase de remedios, un estado fisiológico ó de salud, dentro del cual disfrutaríamos de muchos beneficios.

En primer lugar, el vapor que en octubre de 1898 embarcó 60 cocineras gallegas, en vez de carne destinada á pudrirse sabe Dios donde, llevaría mujeres aptas para ganarse la vida como en América la gana toda buena cocinera.

Además, evitaríamos la *caque xia*, esa enfermedad que por falta de nutrición mata al gallego, mata al irlandés, mata á todos los que se encerraron en el campo ó en la miseria de los barrios; para vivir con el abandono de una rusticidad rutinaria.

No es menos importante la base que con esta enseñanza formábamos para la creación de multitud de industrias rurales, que constituyen el alma y la riqueza de otros países.

También conseguiríamos que la mujer gallega igualase á las damas norteamericanas, prácticas y hacendosas, caracterizadas por Paul de Roussiers, que en lugar de ser —como dijo hace poco Mariano de Cavia— las mujeres opuestas á la *Perfecta Casada* de nuestro Fray Luis, constituyen su mejor personificación. A ellas, como á las vascas, «lálanlas en la plaza sus obras», según frase del asceta.

Por último con la enseñanza del buen cocinar, la mujer disfrutaría horizontes amplios y el hombre mayor felicidad: los hogares serían más que nunca hermosos y más que nunca cáliz augusto de santas afecciones...

Y aquí lo de los folletines: *se continuará*, con lo del lego: ¡Dios mediante!

D. VILLAR GRANGEL.

## SECCIÓN BIBLIOGRÁFICA

OBRAS publicadas en Diciembre de 1901.

ALVAREZ INSUA (Waldo).

*Finis: Últimos días de España en Cuba.*—Madrid, 1901.—Precio: 4 pesetas.

CORREA (Antonio) y CARRACEDO (José María).

*Minas de la provincia de Lugo*, memoria premiada en los *Juegos florales* de Lugo en 1901.—Lugo, 1901.—Precio: 2 ptas.

FORT Y ROLDÁN (Nicolás).

*Anuario ferrolano para 1902.*—Año II.—Ferrol, 1901.—Precio: una peseta.

GARRIDO (Antonio).

*Almanaque de la Ilustración para el año 1901*, dirigido y compuesto por... con la colaboración de los principales escritores.—Madrid, 1901.—Precio: 2 ptas.

GONZÁLEZ DE LA PEÑA (Ángel).

*Los cambios y la liquidación de la guerra*, artículos publicados en *El Correo*, de Madrid, y hecho edición aparte.

MOSQUERA ARANA (Atanasio). Catedrático de francés del Instituto.

*Trozos escogidos*, nueva edición.—Coruña, 1901.

MARTINEZ SUEIRO (Manuel).

*Memoria sobre los medios más prácticos y eficaces de mejorar la aptitud técnica y la condición moral y material del obrero en Galicia*, premiada en los *Juegos florales* de Orense.—Edición costeada por varios amigos particulares del autor.—Orense, 1901.

PICADILLO (Manuel M.<sup>a</sup> Puga).

*36 maneras de guisar el bacalao.*—Coruña, 1901.—Precio: 0'50 ptas.

PONTE BLANCO (Francisco).

*Elementos de carreteras y ferrocarriles.*—Segunda edición.—Coruña, 1901.—Rústica, 10-pasta 1'50.

RODRÍGUEZ (Leonardo). Abogado del Ilustre Colegio de la Coruña.

*El fin en el derecho*, por R. Von Ihering, traducido por...—Madrid, s.c.—Precio: 5 ptas.

RODRÍGUEZ MARQUINA (C.)

*Anuario de estadística de la provincia de Tucumán, correspondiente al año de 1899.*—Buenos Aires, año 1901.

TETTAMANCY GASTÓN (Francisco).

*Enredadas*, versos gallegos.—Coruña, 1901.—Edición fuera de venta.

TELJEIRO MARTÍNEZ (Benigno). Profesor del Colegio Nacional del Uruguay.

*Nociones de Historia Argentina*, extractadas del Resumen General del Curso de Historia Argentina de... Texto arreglado al Programa Oficial de las Escuelas Comunes.—Buenos Aires, 1901.—Cartoné.

*Historiadores gallegos: El Padre Gandara y su tiempo.*—Buenos Aires, 1901.—Precio: 2 ptas.

—  
Como hemos dicho, luchamos con grandes inconvenientes para obtener los datos necesarios y



No me humilla tu riqueza:  
yo soy mas rico que tú  
pues conservo la conciencia.

Todo cantar es poema  
que expresa dicha ó dolor  
como que lo inspira el alma  
y lo dicta el corazón.

Si eres poeta, no busques  
la senda de la ventura  
que en ella te perderás  
sin encontrar la fortuna.

Para vivir en la tierra  
sobran sentir y pensar:  
Solo tiene buena suerte  
el que es muy bruto y audaz

Madrecita querida,  
madre del alma:  
cuantas veces me acuerdo  
de tus palabras  
cuando decías:  
¡amor como el de madre  
no hay en la vida!...

GONZALO SELGAS RUIDRÍA.

## ENTRE SERIO Y BROMA

### LAS DIVAS

No sé, ni veo la razón, ni comprendo la causa del por qué á las mujeres que se dedican al *bell canto* y lucen su flexibilidad laríngea en las óperas se las denomina *divas*.

Las *divas*, ó diosas en nuestra lengua, parece la sola enunciación del vocablo, como que nos induce á mirar hacia arriba, al cielo, donde imaginamos que deben residir las diosas así sean mitológicas ó así mas ó menos mundanas.

Pues, no señor, las *divas*, es decir, las cantátricas á las que damos el calificativo de tales, en vez de andar por las alturas las vemos siempre rodando por los suelos.

Asistamos á cualquier ópera y observaremos que la tiple, en sus diversas gradaciones de soprano dramática, contralto ó *ligera*, está sentenciada—con pena que se cumple,—á que el tenor,—amante engañado,—el barítono,—rival celoso,—ó el bajo,—padre irritadísimo,—la cojan por los brazos, la arrojen al suelo, la asguen por los cabellos y la arrastren sin compasión, después de darle unos cuantos *tutes* y de acusarles las cuarenta, en medio de los *berridos* que la infeliz, naturalmente, exhala como una loca, que mas de una vez, en el escenario suele serlo ó aparentarlo, para lo cual se imponen el pelo desgredado, la bata blanca y los ojos muy repintados.

*Norma*, *Favorita*, *Lucia*, *Trovador*, *Un ballo in maschera* y toda las óperas, en fin, son una prueba concluyente de lo que llevo expuesto, pues no hay ninguna de ellas en que la pobre *diva* no se vea siendo objeto de las brutales embestidas de sus poco considerados coprotagonistas...

En *Cavallería rusticana*, por ejemplo, en pocos minutos nada menos que el tenor tira en escena cuatro veces á la tiple....

¡Gorrión...!

Por lo que se vé, las *divas* fueron *inventadas* para rodar, no solo por el mundo sino por los pavimentos de los escenarios y ser vaqu-teadas, lo que no obsta para que luego de prorru-pir en una cadena de estruendosos gorgoritos, salgan tan campantes cogiditas de las manos de sus verdugos á recibir sonrientes los aplausos del público.

Lo cual es una prueba más de que en el teatro *tutto é convenzionario*.

Y es otra prueba el haber dado en la ocurrencia extravagante de llamar *virtuosas* y *virtuosos* á los que dominan algún instrumento músico que manejan con perfección; y á fe que si tal calificativo se diera á todos los que manejan y dominan instrumentos, el mundo sería pequeño para contener á tantos *virtuosos* como por él transitan, entre músicos con buena pulsación y danzantes con muchos *pieses*.

Pero volviendo á las *arrastradas* tiples diré que cada vez que asisto al sacrificio de alguna de ellas y observo que algun *Turiddu*, *Ferdinando*, *Elvino* ó *Edgardo* les ponen la palma de la mano en su faz enjabelgada de col-cream y de carmin, ó les dan un achuchón haciéndoles perder el centro de gravedad, ó les atizan un meneo, como los que suele prodigar el público,—azaz parco muchas veces,—siento ganas de hacer una flechita con un prospecto y poniéndole un alfiler en la punta, disparársela al *sacrificador* para tratar de clavársela en la parte blanda, á ver si castigado en su pellejo sentía alguna consideración hacia el de su cómplice en la *ejecución* de la ópera.

Bueno es que para quitar el resabio, en algunas óperas se sirve á los postres, como plato final, el *cadáver* del tenor ó del barítono, los que mueren ó á los que se les mata, como es muy razonable y natural, y esto compensa un tanto el mal gusto que nos deja la *sevicia* de que ha sido objeto la *infelice diva*.

Malo es que las tiples *la peguen*, pero no es mejor que los libretistas de óperas no salgan del molde de que se *las pegue* á las tiples.

GESALEICO.

## CRONICA SEMANAL

### PALIQUE

—¡Dios nos conserve, tío Chinto!  
—¡Amén, Mingote!  
—¿El vosté gusta, meu vello?  
—¿De qué, meu neno?  
—D'esto.  
—¿E qué cousa é eso?

—Elle unha cousa pra se chupal-os dedos.

—¡Moito rica será d'aquela!

Pois elle compota.

—¡Ainda eche cousa boal! ¿Equen cha deu?

—Fun á casa d'un señor a lle levar un mandado e douma, e por mais que eu por cortedade a non quería, como me dixo que iba a tirar co ela, eu colinna.

—Fixeche ben, e que che aproveite.

—Eu ainda lle quería millor outra cousa.

—¿O qué, Minguínos...?

—¡Pesetas!

—¡Canté! pro esas non se tiran.

—Eso o dirá vostede, pro tiranse.

—Tamén ó dudo.

—E tanto, e se non atenda.

—Xa atendo.

—A semán derradeira cantaron os boletís que aló en Madrid un ingrésandaba pol-as ruas ceibando a prata ás presas e mail-caldeirilla.

—¡Boh, boh!

—Non hai mais: naturalmente, coma rodeouno unha morea de xente, e non se podía dar un paso pol-a rua, un garda foino á amonestar.

—Noo está mal.

—E d'aquela o ingrés, vai e colleu un billete de cincuenta pesetas e comeuno despois de partilo en bocadiños.

—¿El estaba tolo o tal ingrés?

—Pol o visto, sí, pois cando lle botaron man, repartiu unha estiva de leña que derreou á mais de un.

—¡Arrenégote, demo, e que cousas se fan!

—¡Ai, eso, fan! e sobre de todo en xoguetes.

—¿Cóms en xoguetes?

—Sí, señor, e todol-os bazares lle estiveron cheos d'eles pra que os reises os mercaran pra regalar aos n-nos.

—Este ano sei que non andarian moi rumbosol-os reises pois hai-che poucos cartos e hastra eles andan arrincados.

—Ten razón, en troques non pode se figurar as milleiras de tarxetas que lle viaxaron pol-o coreo.

—Xa mo figuro, e contentábame c'ó importe d'elas.

—Eu conózolle cacho de endevido que pra se dar logo pisto, por este tempo manda tarxetas aos ministros, aos presidentes das Cámaras, aos bispos, aos grandes presoaxes, e coma estes contestan a todo o mundo...

—¿Sei que sí?

—Sí, señor, como contestan sempre e sin saber á quen, logo os que reciben as tarxetas amóstranllas aos amigos dicíndolles: ¿Vedes? de Sagasta, de Montero Rios, de Moret, do Nuncio...

—¡Non che está mal, ho, non che está mal!

—Haille moitos modos inocentes de se lle dar tono e pasar por presoas de viso.

—¡Haberá, Mingullo, haberá!  
 —E tamén xa lle hai serpentinas.  
 —Cóbregas pequenas, quererás dicir.  
 —Non, señor, serpentinas.  
 —¿E que son esas?  
 —¿Sei que se non lembra?  
 —Home, non.  
 —Pois sonlle esas rodiñas de papel de coores que se desfan ao tiralas.  
 —¡Ah, xa che sei!  
 —E tamén cofetis.  
 —¿Con... qué?  
 —Os papeliños picados.  
 —Tes razón, e agora caio, que esas son xa cousas do Carnaval.  
 —Que este ano lle cai moi baixo.  
 —Home sí.  
 —E pra d'aquela xa se lle están preparando os bailes de máscaras e máis armando as comparsas.  
 —Armarán, anque pra comparsas non che fai falta o Carnaval.  
 —¿E por qué?  
 —Por que asin máscaras coma comparsadas haichas todo o ano, Mingote.  
 —Dou ao diaño se non diz unha verdade coma un tempro, tío Chinto.

Pol-a copia,  
 JANINO.

**BIBLIOGRAFÍA**

**Portfólio "Galicia"**

Hoy debe ponerse en circulación el segundo número del *Portfólio «Galicia»*.

Dada la aceptación que ha tenido el primer número de tan importante publicación, de esperar es que éste, que en nada desmerece del anterior, tenga igual acogida, dado el que los grabados que en él figuran son del mismo modo interesantes.

Todos los amantes de esta región deben adquirir el *Portfólio* que llegará á constituir un precioso álbum en el que figure todo cuanto de notable en puntos de vista, monumentos y otras curiosidades existen en la pintoresca Galicia.

**Memoria**

El celoso é inteligente director de la Escuela provincial de Artes é Industrias, D. Roman Navarro García, se ha servido remitirnos un ejemplar de la *Memoria* correspondiente al curso académico de 1900 á 1901, y que demuestra el estado de aquel establecimiento docente y los adelantos que en él obtienen los alumnos que en aquella escuela reciben la instrucción artística.

**"Blanco y Negro"**

La creditada revista que con este título vé la luz en Madrid, ha publicado el almanaque para el presente año.  
 Constituye un precioso número

en el que descuellan varias páginas artísticas en colores, los retratos de los niños premiados en el certamen infantil realizado por aquel colega y otros grabados relacionados con el texto que en su totalidad está dedicado á los niños.

*Blanco y Negro*, bajo la acertada dirección de su inteligente fundador D. Torcuato Luca de Tena, hácese cada día más interesante sosteniéndose muy por encima de cuantas revistas ilustradas han querido seguir las huellas de aquel ilustrado periódico.

S.

**INFORMACIONES**

**Café Coruñés**

El café que en la calle de Castellar venía titulándose del *Noroeste*, ha cambiado su título por el de *Café Coruñés*, por haberlo adquirido el antiguo y probo mozo del *Suizo* Ramón García Fiaño.

Hemos tenido el gusto de visitarlo y podemos asegurar que tanto el café como las bebidas que en él se expenden son legítimos y de primera calidad.

**Telón de anuncios**

Desde la publicación de este aviso, se admiten proposiciones de quienes deseen publicar los anuncios de sus casas en el telón artístico que como suplente se colocará en el teatro-circo en construcción.

Los anunciantes de dentro y fuera de esta capital que quieran saber condiciones, pueden dirigirse á los señores Franco y Blecken, San Andrés, 28, ó á la dirección de la REVISTA GALLEGA, donde se les informará de cuantos datos sean necesarios.

El anuncio en esta forma es de los más eficaces y de segura propaganda.

**EL ESTOMAGO ARTIFICIAL**

Es indiscutible que la mayoría de las enfermedades tienen por causa el funcionamiento irregular del aparato digestivo y por esta circunstancia es por lo que *El Estómago Artificial* produce

tan buen resultado y hace curas tan excelentes, porque la digestión se efectúa artificialmente.

Recomendamos á nuestros lectores. (Véase el anuncio.)

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita, 18

**ANUNCIOS**

**ALOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.**—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

**EMULSIÓN**

especial de aceite puro de hígado de Bacalao con hipofosfitos de cal y sosa, preparada por los farmacéuticos G. Villabrille y E. Baleige. —Frasco grande: 3'50 ptas., idem pequeño: 2 idem.—Riego de Agua, 7 y Marina, 3.—Coruña.

**SASTRERIA X**

DE

**José Fariña**

RUA NUEVA 18 Y 20, BAJO

En este establecimiento se recibieron grandes novedades para la presente temporada.

**CAFÉ PARÍS**

GRAN COMPAÑÍA DE ZARZUELA.—Funciones variadas todas las noches, empezando á las nueve.

Fuente de Santa Catalina

**RESTAURANT COMPOSTELANO**

EN ORDENES

Esta casa es el parador obligado de todos los coches y automóviles que hacen viaje á Santiago.

En dicho establecimiento se sirven, según las horas, almuerzos, comidas y cenas.

Vinos y licores de todas clases, café y te.

Prontitud—Esmero—Economía

**Andrés Villabrille** MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media.

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

**TALLERES DE FOTOGRAFADO**

—DE—

**Vda. DE FERRER E HIJO**

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

**Imprenta, papelería y objetos de escritorio**

REAL, 61—LA CORUÑA—REAL, 61

# MANUEL MALDE

## RELOJERIA Y CASA DE CAMBIO

En este acreditado establecimiento hay en venta relojes de las mejores marcas como WALTHAM, LONGINES, OMEGA y otras.

Relojes de oro, plata, acero y níquel para bolsillo.

Cronómetros, Cronógrafos y Repeticiones de Carrillón.

Relojes de pared de todas clases, formas y precios.

Composturas garantizadas.

Leontinas, cadenas, colgantes, dijes y toda suerte de objetos relacionados con la relojería.

Precios económicos.

### REAL, 96.-CORUÑA

**A**MENEDO Y HERMANO.—CE-  
mentos, hidráulicas, cales, yesos,  
azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo  
lo concerniente al ramo. Ventas por  
mayor y menor, Estrella, 8.—La Co-  
ruña.

**L**IBRERIA DE PRIMERA ENSE-  
ñanza y papelería de E. Real, Can-  
tón Pequeño, 13.—Modelación impresa  
para Ayuntamientos y Juzgados, sellos  
y tarjetas postales para colecciones y  
objetos de escritorio.

Los vómitos, acedías,  
ardores, inapetencia, pe-  
sades, agua de boca, bilis  
y dolores de estómago,  
cintura y espalda, etc.,  
desaparecen al siguiente  
día de usar el.....

## ESTOMAGO ARTIFICIAL

(6 polvos del Dr. KUNTZ),  
desterrando en breves días  
las dispepsias, gastralgias y  
catarrros gástricos, como á  
diario lo certifican millares  
de curados agradecidos.

Caja, 0'50 pesetas, media 4 idem. Farmacias y droguerías.  
Representante en esta provincia: Sucesor de Villar.

## Las grandes cosechas en Agricultura

Se obtienen hoy con gran economía y provecho empleando los abonos qui-  
micos y minerales, especiales para cada clase de tierra y cultivo, que la ciencia  
y la práctica, unidas, recomiendan.

Para su adquisición y empleo diríjanse á

**JUAN ANTONIO H. SANCHEZ**

Cantón Grande, 24, tercero  
CORUÑA

**E. ALFEIRAN**

MÉDICO

Partos, consultas y operaciones.

San Andrés, 158

**B. A. de Lage** Ex-médico de los Hos-  
pitales de Cuba.—Ma-  
triz, sífilis y venéreo.

De dos á cuatro.

San Andrés, 162-2.º



## GRAN TALLER DE MARMOLES

— DE —  
**Antonio Molina**

SANCHEZ BREGUA, 6, CORUNA

Se construyen Panteones, Lápidas, Cruces, Pilas bau-  
tismales y Altares.—Gran surtido en chimeneas, fregade-  
ros y embaldosado, mesas para café, lavabos y todo lo  
concerniente al ramo. Se contesta en el día á cuantos pi-  
dan datos, planos, dibujos, precios, etc.

**FRANCO BLECKEN**

SAN ANDRES, 28 - CORUNA

Depósito de la renombrada fábrica de aparatos de  
Hartmarm y Jessing, con la acreditada marca LA CRUZ  
ROJA.

Enviamos pedidos á toda la región.

También tenemos toda clase de aparatos y material  
correspondiente al ramo de electricidad.

## SOCIEDAD ELECTRO-FOTOGRAFICA

Director: **A. M. Quiroga**

CASA CENTRAL EN LA CORUÑA: REAL, 86

Sucursales en el Ferrol y en Lugo

Retratos al platino é iluminados—Ampliaciones foto-  
gráficas.—Esmero y prontitud en los trabajos.—Precios  
económicos sin competencia.

REAL, 86—LA CORUÑA

OBRA DE ACTUALIDAD

## CATALANISMO MILITANTE

POR

**AURELIO RIBALTA**

Este importantísimo estudio, de tan distinguido escritor  
gallego, hecho imparcialmente, y que conviene leer á todos  
los que quieran conocer las verdaderas causas del movimiento  
regionalista en España, movimiento que intencionalmente se  
desvirtua y calumnia por la prensa y los partidos políticos, se  
halla a la venta á 1'50 pesetas en la librería regional de Ca-  
rre, Real, 31.—Coruña.

**Taboada Martínez y Comp.º**

ABOGADO—AGENTES DE NEGOCIOS

Rua Nueva, 16, La Coruña

Compra y venta de fincas—Administraciones—Repre-  
sentación de Ayuntamientos—Habilitación de Clases Pasi-  
vas—Negocios de todas clases—Testamentarias—Inquili-  
nato

POESÍAS INÉDITAS

DEL

## PADRE FEIJOO

SACADAS A LUZ

POR

**JUSTO E. AREAL**

De venta al precio de UNA pesetas en la "Librería Re-  
gional", de Eugenio Carré Aldao.

Real, 31-La Coruña-Real, 31

**Mil pesetas****—AL PÚBLICO—**

Vinos de José García—Olmos, 23, La Coruña  
Rivero blanco y tinto, á 0'70 pesetas litro.

Castilla tinto, á 0'60 idem idem.

Rueda blanco, á 0'60 idem idem.

Valdepeñas, á 0'60 idem idem.

Legitimidad y pureza en todos ellos. Además á quien lo pida se le precintarán, hallándome dispuesto á pagar mil pesetas si se prueba que contienen alguna composición.

*Ante los hechos, todo el mundo calla*

**FOTOGRAFIA DE PARIS**

de **José Sellier**  
SAN ANDRES, 9

**MANUEL SANCHEZ Y IÑEZ**

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)

**GERARDO VILLABRILLE ABE-LLA** y Emilio Baleige Blanco, farmacéuticos.—Riego de Agua, 7.—La Coruña.

**HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

**EMILIO HERMIDA.**—Guarnicionero.—Franja, 42 y Real, 39.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

**BESCUADERO E HIJOS.**—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

**MANUELA JASPE.**—Estrecha de San Andrés 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Ultima novedad.

**ALBERTO MUÑOZ ESCUDERO.**—Profesor de música.—Lecciones á domicilio de piano y solfeo.—Razón: Café París, Fuente de Santa Catalina.

**Gonzalo Martínez**  
CORREDOR DE COMERCIO  
Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

**CAFÉ CORUÑÉS**  
DE RAMON GARCIA FIAÑO  
RUA NUEVA, 13

**ANDRÉS SOUTO RAMOS**

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

**LA HABANERA**  
CONFITERIA Y PASTELERIA  
San Andrés, 164

Constante surtido en dulces de lo más selecto y escogido.

Confituras y bombones de las mejores fábricas nacionales y extranjeras. Esta casa pone especial interés en servir sus encargos.

**Hospedaje**

Para caballeros se ofrece hospedaje económico con habitaciones espaciosas y amuebladas en una calle céntrica de esta ciudad.

Es casa de familia y se garantiza el buen servicio.

Para informes dirigirse á la Librería Regional de D. Eugenio Carré.

Calle Real, 31, Coruña

**Norddeutscher Lloyd**

COMPAÑIA DE VAPORES-CORREOS DEL  
LLOYD NORTE ALEMAN DE BREMEN

SERVICIO A LA ISLA DE CUBA

Salidas fijas de la Coruña para la Habana, Cienfuegos, Manzanillo y Santiago de Cuba

El 24 de Enero saldrá de este puerto para los arriba mencionados el magnífico vapor

**COBLENZ**

A este vapor seguirá el **Roland**, que saldrá el día 6 de Febrero.

Admiten pasajeros y carga.

Estos vapores, construidos á propósito para el transporte de pasajeros, tienen magníficas instalaciones para los de tercera clase, dándoseles cama con ropa, pan fresco, vino á todas las comidas y asistencia médica gratis.

Estos vapores están dotados de luz eléctrica y llevan cocineros y camareros españoles.

Para informes dirigirse al agente de la Compañía **D. Pablo Meyer**, Plaza de Mina, núm. 1.—Coruña.

**NORDDEUTSCHER LLOYD-BREMEN**

COMPAÑIA DE VAPORES-CORREOS

DEL LLOYD NORTE ALEMAN

SERVICIO DE LA AMERICA DEL SUR

Para Montevideo y Buenos Aires, directamente, sin escala en el Brasil, saldrá de este puerto el día 10 de Enero el magnífico vapor

**MARK**

Admité carga y pasajeros de 1.ª y 3.ª clase.

LINIA DE GIBRALTAR A NUEVA YORK

Se facilita toda clase de pasajes para esta línea, que es la más cómoda para los pasajeros de España.

Para más informes dirigirse en la Coruña á **Don Pablo Meyer**, Plaza de Mina, núm. 1.—Coruña.

**COCHES "VILLA DE RUTIS"**

Taller de Guarnicioneria de todo lo concerniente á esta industria

— DE —

**RAMON GOMEZ**

26, Cantón Grande, 26—Teléfono 131—Coruña

**Hamburg-Sudamerik Hische**

DAMPFSHIFSAHATS-TGESELLSCHAFT

COMPANIA HAMBURGUESA SUDAMERICANA DE VAPORES CORREOS

AL RIO DE LA PLATA

El día 22 de Enero saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires, sin escala en ningún puerto del Brasil, el vapor

**Sao Paulo**

Admite carga y pasajeros. Estos buques tienen magníficas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, **Sres. Hijos de Marchesi Dalmau**, calle Real, 75.

**BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS**

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMAN

**FONDA "LA VICTORIA"**

— DE —

**Antonio López Soengas**

SAN ANDRES, 154, CORUÑA